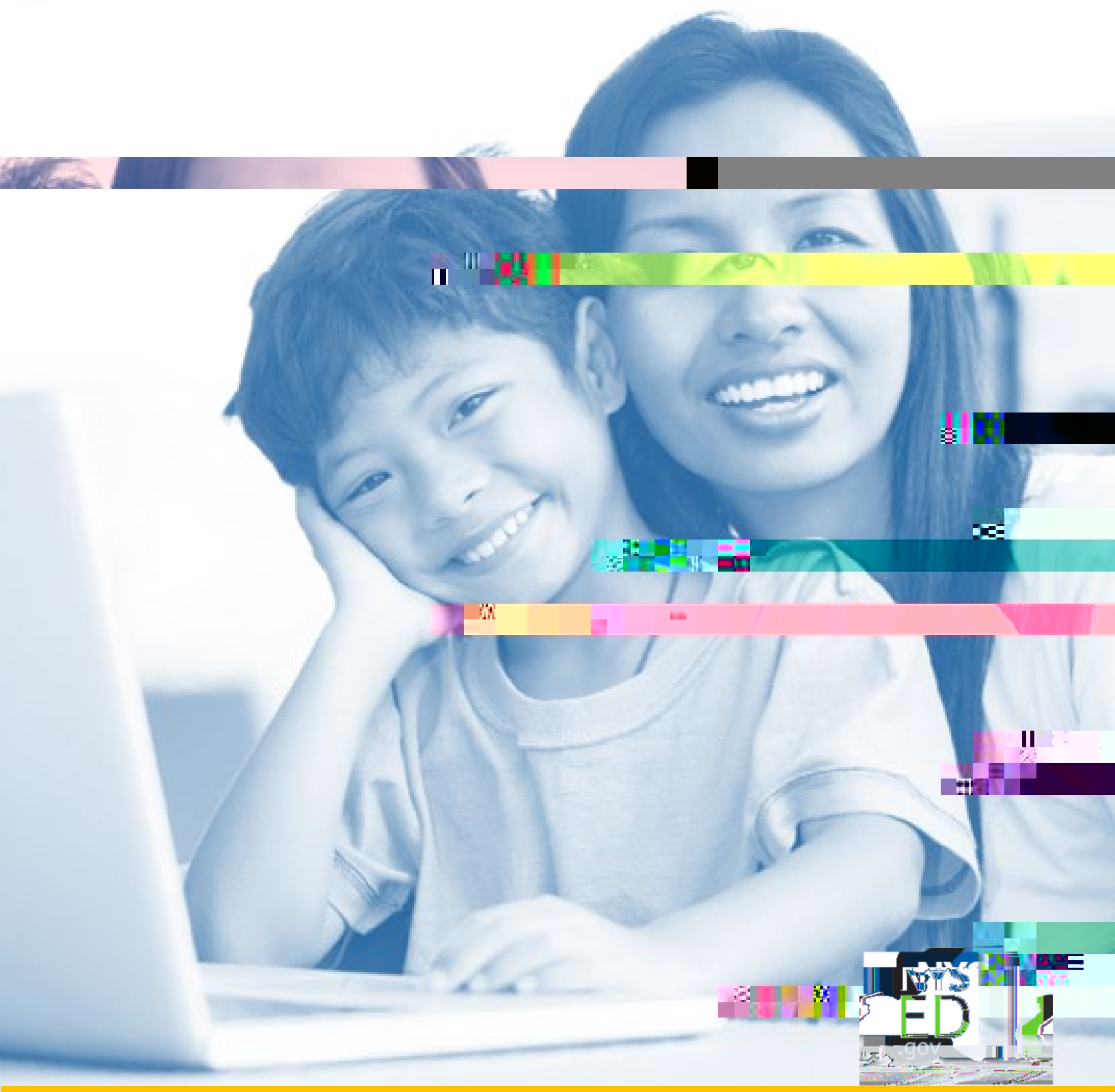

Нью-Йорк
2019

ȳ Ɇɛʌ ɞ Ɋɒɨ Ɋ ɯɔɛʌ ɇɐ Ɋɒɨ ɤ ɟ ɇɘɤ Rɠ ɜɒɓɟɒ ɓ Ɇɘɜ Ɋɒɨ ɤ ɨ ɤ Rɠ ɣɒɇ ɑɨ ɛʌ ɔɛɨ ę Ɋɔʌ ɛɗʌ ɑ Ɋɒɗ Ɋ ɓ Ɇɛʌ Rɓ ɇʌɒɨ ɤ ɜ ɗʌ ɗʌ Ȳ g ɣ -Ȯɓɛɣ i

ʝʌ ɑɤɗɣʌ ɣʌ ɖʌ ɗ Ɋɐ g ɒɒ ɑ Ɋɛ, ɔɛɨ ɒɤɗ ɠɚ ɇ ɓɗɒɓ ɜ Ɋɒɨ ɨ ɨ ɑ ɑ ɨ ɟɛʌ ɒɗɓ ɇ iii

ɔ̃ ɒɖɗɛɘɣɛɨ ɨ ɔɓ ɨ ɖɔɓɐ g Rɓ ɇʌɒɨ ɣ ɔʌ ɑɤɗɣɨ v

ʝ ɛɓɟɛʌ ɑ ɑ ɠ, ɟ ɓɖɗɘɔɒɠ Ɋ ɇ Ȳ g ɣ -Ȯɓɛɣ Ɋ 1

1. 100 Black Men of America, Inc. 1
2. 100 Hispanic Women National, Inc. 1
3. Advocates for Children of New York 1
4. Advocates for Justice 1
5. African Communities Together 2
6. Alianza (Dominican Cultural Center) 2
7. Asian Americans for Equality ..... ural Center) ..... 42(l)1.9 (.C)-1.5 (ent)1.0 (er)-2(9

30. HANAC 10
31. Her Justice 10
32. Human Rights First 11
33. Immigrant Defense Project 11
34. Immigrant Justice Corps 11
35. Indochina Sino American Communitv ʾ D < ط ª ˇ

ʝɕɓɟɕʌɑɑɠ, ɟɓɖɗɘɔɒɠɖ ɇ ȯɘɟɒɖɖ 34

1. Adhikaar 34
2. The ANSOB Center for Refugees 34
3. Arab-American Family Support Center 34
4. CAIR-NY Council on American-Islamic Relations 35
5. Catholic Migration Services 35
6. Center for the Integration and Advancement of New Americans 35
7. Chhaya Community Development Corporation 35
8. Cidadão Global 36
9. Coalition for Hispanic Family Services 36
10. Council on American-Islamic Relations, New York Chapter 36
11. CUNY CLEAR 37
12. Desis Rising Up & Moving ....

http://www.nysed.gov/bilingual-ed/guide-

‰#p³p 0&0„€ È’7 7 0À

™ à ɖɔɕʌɇɓɜɒɨɤɖ ɖɓɟɖɕɖɨɗɖɤ ɨɒəɓɕɑʌɛɨɤ ɓ ɒʌRɇʌɒɨɨ ɓɕɟʌɒɨRʌɛɨɨ, ɖɖ ɑɖɖɗɓɒʌəɓɖɟɖɒɨɨ, ɤɓɒɗʌɤɗʌə, ɔɕɨɇɓɟɨɗɖɤ ɤɕʌɗɤɓɖ ɓɔɨɖʌɒɨɖ ɔɕɖɟɐʌɟʌɖɑɠə əɖɐəɟ, ʌ ɗʌɤɖɖ əɤʌRʌɒɠ ɤRɠɤɨ, ɒʌ ɤɓɗɓɕɠə ɕɗɨ əɖɐəɟɨ ɔɕɖɟɓɖɗʌɇɐɤɣɗɖɤ.

™ ʈɔɨɖɓɤ ɓɕɟʌɒɨRʌɛɨƳ ɔɕɖɟɖɗʌɇɐɖɒ ɇ ʌɐəʌɇɨɗɒɓɑ ɔɓɕɤɟɤɖ.

™ ęɓɤəɑɖɒɗ ɖɓɖɗɓɨɗ ɨR ɒɖɖɤɓɐɡɤɨə ɜʌɖɗɖƳ. à ɔɖɕɇɓɑ ɕʌRɟɖɐɖ ɔɖɕɖɜɨɖɐɤɣɗɖɤ ɔɕɓɟɕʌɑɑɠ, ɟɓɖɗɕ ʔ ɨRɒ

ЧRgƴɾ: ʌɒɉɐɾϒdƴɾϒ 120 Wall Street, 20th Floor, New York, NY 10005 ɹQɐQəɓɒ: 212-479-3344 www.nycfuture.org ȳɕɉʌɒɾRʌɛɾɤ ɖɔɓɖɓƐɖɖɇəQɖ əɑQɒgɜ-Qɒɾɣ əɕɓɇɒɤ ɕʏɓɒɒɑɾɜQɖƴɓɉɓ ɒQɕʌɇQɒɖɖɇʌ, ɔɓɇɠɜ-Qɒɾɣ ɑɓƐɾɐgɒɓɖɖɾ ɖɛəɟɓɇɠə ɕQɖəɕɖɓɇ ɾ ɕɓɖɖə ɕʏɓɒɒɑɾƴɾ ɉɓɕɓɟʌ Ȳgɣ-Òɒɕʏʌ. ęɐɤ ɕɖɓɉɓ ɔɕɓɇɓɟɤɖɖɤ ɖɕʌɖQɐgɒgʃQ ɾɖɖəQɟɓɇʌɒɾɤ ɕʌRɒgə ɇɓɔɕɓɖɓɇ, ƴɓɖɒɕgɑ ɜʌɖɖɒ əɟQɐɾɣɖ ɑʌəɒ ɇɒɾɑʌɒɾɤ, ʌ ɕQRəɐgɖʌɖʃ ɔɕQɟɓɖɖʌɇəɾɣɖɖɤ ɖɒɒɖɇQɖɖɖəɣɕɾɑ ɉɒɕɓɟɖƴɾɑ ɒɕɉʌɒɾRʌɛɾɤ ɔɕɾɑQɒɤQɖ ɖɒɇɕQɑQɒɒʃQ ɔɕʌƴɖɾɜQɖƴɾQ ɕQɜ-Qɒɾɤ, ƴɒɖɒɕgʃQ əɐəɜɜ-ʌɣɖ qɾRɒg qɾɖQɐQϒ Ȳgɣ-Òɒɕƴʌ ɾ ɔɒRɇɒɐɾɣɖɾɑ ɔɒɐgRɒɇʌɖgɖɤ ɇɖQɑɾ Ɛɐʌɉʌɑɾ ɉɒɕɓɟʌ.	
ЧRgƴɾ: ʌɑQɕɾƴʌɒɖƴɾϒ ɤRgƴ qQɖɖɓɇ, ʌɒɉɐɾϒdƴɾϒ, ʌɕʌƐdƴɾϒ, ƐQɒɉʌəgdƴɾϒ, ɉʌɾɖɤɒɖƴɾϒ ƴɕQɓɐgdƴɾϒ, ɉɕQɜQdƴɾϒ, ɾɇɕɾɖ, ɾɖɔʌɒɖƴɾϒ, ɾɖʌəgɤɒdƴɾϒ, ƴʌɒɖɒɒdƴɾϒ, ƴɾɖʌϒdƴɾϒ (ɑʌɒɟʌɕɾɒ), ɐɓɑʌ, ɒQɔʌəgdƴɾϒ, ɔɓɕɖəɉʌəgdƴɾϒ, ɕəɑgɒdƴɾϒ, ɕəɖdƴɾϒ, ɖɾƐQɖdƴɾϒ, əRƐQƴdƴɾϒ, əɕɟə, əʌɕɖɾ, əɕʌɒɛəRdƴɾϒ, ə+ɒɟɾ, ɕɟb, ɤɔɓɒɖƴɾϒ 841 Broadway Suite 301, New York, NY 10003 ɹQɐQəɓɒ: (212) 674-2300 https://www.cidny.org/ ÕʌɵɾɵʌQɖ ɔɕʌɇʌ ɐɣɟQϒ ɖ ɓɉɕʌɒɾɜQɒɒgɑɾ ɇɓRɑɓqɒɓɖɖɤɑɾ ɾ ɔɕQɟɓɖɖʌɇəɤQɖ ɾɑ ɖəQɟəɣ ɵɾQ əɖɐəɉɾ: ƴɓɒɖəəgɖɾgɓɇʌɒɾQ ɕɒ ɔɒɕəɜɜQɒɾɣ ɔɓɖɓƐɾϒ, ɓƐəɜQɒɾQ ɒʌɇɖƴʌɑ ɖʌɑɓɓƐɖɐəqɾɇʌɒɾɤ, ɔɓɑɓɵg ɔɓ ɔɓɾɖƴə qɾəgɤ ɾ ɕʌƐɓɖɡ, ɓƐQɖɔQɜQɒɾQ ɟɓɖɖəʌ ƴ ɑQɟɾɛɾɒdƴɓɑə ɓƐɖəɐəqɾɇʌɒɾɣ, əɖɐəɉɾ ɾʌɇɒɓɟɒ qɾɇɒɔ ƴɒɒɖəəgɖʌɒɖʌ, ɔɓɟɟQɜʌbƴ ɔɕɾ ɔQɕQQRɟQ ɇ ɟɓɑ ɔɕQɖɖʌɕQəgə ɑɾƐQ ɔɕɾ ɇɓRɇɕʌɵQɒɾɾ ɟɓɑɓƴ, ɔQɕQəɟɓɟɒgQ ɔɕɓɉɕʌɑɑg ɟɐɤ ɑɓɐɓɟQqɾ, ɕʌRɐɾɜɒgQ ɕQƴɓɑQɒɟʌɛɾɾ, ʌ ɖʌƴqQ ɔɕɓɇQɟQɒɾQ ɕʌRɇɐQƴʌdQəgɒgə ɑQɕɓɔɕɾɤɖɾϒ.	

ᕼRᑭᔭᒋ: ᐱᒃᒍᓇᒋᔅᑯᔭᒋᔅ, ᐱᓚᐱᕮᑯᔭᒋᔅ, ᓱᑲᓇᓐ, ᒋᑯᑕᐱᒃᑯᔭᒋᔅ, ᑕᑲᓚᑉᒍᐱᓇᒥᑯᔭᒋᔅ, ᓈᓚᐱᒃᓇᕈᑯᔭᒋᔅ
240 Second Ave., New York, NY 10003
ᒧᑦᓇᑦᓈᑲᒃ: (212) 353-2010
https://www.cdi-ny.org/

ᐸᑲᓚᑉᒍᒃᓇᒋᓚᐱᑯ ᑯ ᓴᑦᑯᑭᓚᓂᐊᔅ ᒍᑲᑉᒍᐱᓚᑯᓱᑦᓇᒃᓇᒋ ᔅᔭᑲᓇᐱᓇᒋ Ȳᓂᔭ-Ȯᑲᓚᔭᐱ ᒋ ᑕᑲᓇᑲᒍᐱᑦᑯ ᑉᓴᑦᓇᒃᓇᔭᐱᓇ ᑯᐱᓚᓴᔅᓂᔭ ᔭᓇᐱᑯᑯᕮ ᒋ ᓇᑦᒍᐱᕮᒃᓇ ᕮᑭᑉᓴᑦᓂᔭᑯᑦ ᔭᓇᑲᓇᒃᓇᑦᑭᔭᐱᓇ ᕇᐱᕮᑦᓴᔅᓂᔭ ᑲᓇᑦᓇᑦᓇᔭᐱᓇ ᑭᑦᓴᑦᓇᒃᓇᔭᐱᓇ ᕇᐱᕮᑦᓴᔅᓂᔭᑦᓇᑦᑭ ᑲᕮᓚᐱᕇᑲᕮᐱᒃᓇᕇᑦ, ᑕᑲᑯᑯᑉᓴᔅᑯᓂ ᕮ ᔭᑲᓇᔭᑦ ᑲᓇᑦᓴᑲᔅᑯᓂᑯᑭᓇ ᒃᐱ ᓚᐱᕮᑲᑯᑉ. ᙵᑯᓇᑉᒍᔅ ᕮᔭᓇᔭᓂᔭᐱᔭᑯ ᑕᑲᓇᑲᓂᓇ ᑕᓚᔅ ᕮᑭᕮᑲᓚᑦ ᔭᑲᓇᓇᑦᒍᓇᐱ, ᑕᓚᑲᓇᑦᑯᑯᔅᔅ ᔅ ᑫᔅᓇᔭᑉ, ᑕᑲᔅᑯᔭ ᑯᑲᑲᑯᕮᑦᑯᑯᑯᕮᔭᓂᔅᔭ ᔭᓚᔅᒍᔅᓂᑦᑯᔭᔅᔅ ᔅ ᐊᑦᒍᔅᓚᔅᒃᑯᔭᔅᔅ ᑯᑦᓴᓚᔅᐱᔅᑯᕮᑦ, ᔅᒃᒍᔅᕮᔅᒍᔅᐱᓇᒃᑯᕮᔭ ᑕᑲᒍᒍᑦᓇᔭᓇ ᔭᐱᑯᒍᒃᑲ ᕮᓂᐊᑯᕮᔭᐱ ᔅ ᔅᑯᑦᓴᒃᑯᕮᑦᑯᑯᕮᑦᓇᒃᑯᕮᑦ ᑲᕮᕮᓂᑦᒍᔅᑯᔭᔅ ᔅ ᐊᑦᒍᔅᕮᑦᑯᔭᐱᓇ.

ᕼRᑭᔭᒋ: ᐱᒃᒍᓇᒋᔅᑯᔭᒋᔅ, ᒍᐱᔅᑯᔭᒃᑯᔭᒋᔅ ᔭᓇᑦᑲᓇᑦᑯᔭᒋᔅ, ᔅᑯᑦᓴᒃᑯᔭᒋᔅ, ᔅᑯᐱᓇᓂᔭᒃᑯᔭᒋᔅ, ᔭᐱᒃᑯᑲᒃᑯᔭᒋᔅ, ᔭᔅᑯᐱᔭᑯᔭᒋᔅ (ᐊᐱᒃᒍᐱᓇᔅᓇ), ᔭᑲᓇᑦᔭᑯᔭᒋᔅ, ᑕᑲᓇᑦᑯᔭᒋᔅ, ᓈᓚᐱᒃᓇᕈᑯᔭᒋᔅ
ᑮᑯᑲᕮᑭ ᑲᕇᒃᐱᔭᑲᓇᔅᑯᓂᑦᔅ ᑯ ᑕᑲᓇᒃᑭᓇ ᑯᑦᓴᔅᑯᔭᑲᓇ ᐱᒍᓇᑦᑯᑲᕮ ᔅ ᑯᑦᓇᑦᓈᑲᒃᑲᕮ, ᑯᓇ. ᕮᑦᕮ-ᑯᐱᔭᑯ:

ᴜRɡƴɨ: ʌɒʝɐɨϒɖƴɨϒ, ɨɖɔʌɒɖƴɨϒ
305 7th Ave. 9th Floor, New York, NY 10001
ɹϱɐϱəɓɒ: (212) 243-7070
https://goodshepherds.org/
Ţɛϱɟɓɖɖʌɇɐɤϱɖɗ ɛʌRɐɨɜɒɡϱ əɖɐəʝɨ ɟɐɤ ɑɓɐɓɟϱϱɨ ɨ ɖϱɑϱϒ, ɔɛɓϱɨɇʌɣ ɛɨə ɇ Ȳɡɣ-Ȯɓɛɣϱ, ʌ ɖʌɣϱϱ ɔɛϱɟɐʌʝʌϱɖ Ɇɓɐϱϱ 80 ɔɛϱʝɛʌɑɑ, ɖɇɤRʌɒɒɡə ɖ ɓƎɛʌRɓɇʌɒɨϱɑ, ɔɓɖɖəɔɐϱɒɨϱɑ ɇ ɣɓɐɐϱɟϱ ɨ ɛʌRɇɨɖɨϱɑ ɣʌɛɡϱɛɡ, ɔɓɑɓɛɡɣ ɖϱɑɡɤɑ, əəɓɟɓɑ Rʌ

ᴜRɠɣɨ: ʌɒɟɐɨɤɖɣɨɤ, ʌɕʌɛ̸ɖɣɨɤ, ɨɖɔʌɒɖɣɨɤ, əɕʌɒɛəRɖɣɨɤ
75 Broad St. 31st Floor, New York, NY 10004
ɟɖɐɖəɓɒ: (212) 845-5200

ᴜRɢʃʏʀ: ʌɒʒɐʀϒɖʏʀϒ, ɸgϱɖɒʌɑɖʏʀϒ, ʏʌɑƐƀɟϱʀϒɖʏʀϒ, ʏʌɒɖƀɒɖʏʀϒ, ʏʀɖʌϒɖʏʀϒ (ɑʌɒɟʌɛʀɒ), ɐʌƀɖɖʏʀϒ, ɣϱɒƀɑʀɒɡɖʏʀϒ
170 Forsyth St. 2nd Floor, New York, NY 10002
ɟϱɐϱəƀɒ: (212) 226-0317
http://www.isacc-ny.org/
Ɩƀɟɟϱɛϱʀɸʌϱɖ ɸɡəƀɟɛϱɸ ʀR ȧgϱɖɒʌɑʌ, ȯʌɑƐƀɟϱʀ, Ȫʌƀɖʌ, Ɛƀɒʏƀɒʒʌ, ɟʌϒɸʌɒɤ, ɑʌɖϱɛʀʏƀɸƀ Ƀ ƀƱ ɿ ğɟϱϱ ĩ ṅ ɖ n/ϱɐ ʿ ɸ, 2

Ʊʀɢʃʏɾ: ʌɒʝɐɾϒɖʏɾϒ, ɾɖɔʌɒɖʏɾϒ
Infonewyork@supportkind.org
ɟɢɐɢəɓɒ: (202) 824-8680
https://supportkind.org/
ʇɓɗɕɘʒɒɾʏɾ Kids in Need of Defense ɕʌƐɓɗʌɣɗ ɒʌ ɗɢɕɕɾɗɓɕɾɾ ɕɖɢϒ ɖɗɕʌɒɡ ɾ ɖɓɕɑɢɖɖɒɓ ɖ ɔʌɕɗɒɢɕʌɑɾ ɾʀ ʌʝɕɓʏʌɗɖʏɾə əɾɕɑ, ʏɓɑɔʌɒɾϒ ɾ ɣɕɾʝɾʒɢɖʏɾə əʌʏɘɐɡɗɢɖɓɕ ɾ ɔɕɢʝɖɗʌɕɐɾɣɖ ɾɒɗɢɕɢɖɡ ɒɢɖɓɕɢɕʒɢɒɒɒɐɢɖɒɾə Ɛɢɑɢɒɒɛɢɕ ɾɐɾ ɾɑɑɾʝɕʌɒɗɓɕ, ɓʏʌʀʌɕʒɾəɖɣ Ɛɢʀ ɖɓɔɕɓɕɓɕɑʝɢɒɾɣ ɕʀɕɓɖɕɡə ɕɓʝɖɗɕɢɒɒɾʏɓɕ, ɕɓ ɕɕɢɑɣ ɖɕɘʒʌɒɾϒ ɓ ʝɢɔɕɓɕʌɛɾɾ. ȳɖɒɓɕɒʌɣ ɛɢɕɡ ɓɕʝʌɒɾʀʌɛɾɾ — ɕɖɓ ʀʌɕɾɖʌ ɔɕʌɕ ʝɢɖɢϒ ɕ ɖəʝɢ.

Ʊʀɢʃʏɾ: əɖɕəʝɾ əɖɖɒɓʝɓ ɔɢɕɢɕɓʝʌ ʝɐɣ ʝɕəʝɾə ɣʀɢʃʏɓɕ
ɟɢɐɢəɓɒ: (212) 577-3300
https://www.legalaidnyc.org/
ɔ̄ɑɢɖɖ ɔɕɢʝɖɗʌɕɾɖɢɕɡɖɖɕʌ ɔɓ ɕɖɢϒ ɖɖɕʌɒɢ ɾ ɔɕɢʝɐʌʝʌɢɖ ɣɕɾʝɾʒɢϒ ɢɖɕɖ ʌc ɕɔɕ

ᏌᏁᏃᏆᏥ: ᏁᏅᏗᏥᏂᏄᏆᏥ, ᏁᏕᏁᏋᏄᏆᏥ, ᏥᏄᏁᏅᏄᏆᏥ, ᏍᏕᏁᏅᏋᏍᏆᏥ Ꮵ ᏗᏕᏍᏗᏥᏍ
275 Seventh Ave. Suite 1703, New York, NY 10001
ᏂᏍᏉᏍᏍᏅᏅ: (212) 343-1771
http://rocunited.org/

[illegible] 185 West Broadway, New York, NY 10013 [illegible]: (212) 324-6558 https://www.safepassageproject.org/ [illegible]	
[illegible] P.O. Box 1333, Church Street Station, New York, NY 10008 [illegible]: (212) 714-9153 http://www.sakhi.org/ [illegible]	
[illegible] PO Box 1406, Wall Street Station, New York, NY 10268 [illegible]: (212) 349-6009 https://sanctuaryforfamilies.org/ [illegible]	

ᗺRᑎᔕᖻ: Λᴗᒍᴂᖻᖘᔕᖻᖘ, ᖻᑊᔓΛᴗᑎᔕᖻᖘ
ᒧᑕᕮᕙᑲᴗ: (646) 216-8210
http://www.unlocal.org/
ᒪᓇᑕᒧᑲᑯᑯΛᕮᕮᕐᑕᑯ ᖻᓇᓇᖻᒍᓇΛᴗᑯΛᓇ ᖻᴗᕙᑲᓇΛᓇᖻᖘᔕ ᑲ ᴗᑕᒧᑲᓇᑲᒍᖻᕙ ᖻ ᔕΛᓂᑕᑯᑯᕮᑕᴗᑲᑎᔕᕙ ᔕᑲᓇᴗᕮᑕᔕᴗᑲᑎᔕᕙ ᖘᓇᖻᕙᒍᓇᖻᕙ ᖘᒍᖻᕙΛᕙ, ᒧᑲᑯᕙᴗᑕᑲᑎᔕ ᴗᓇ ᓇΛᓇᕐᑎᔕ ᖘᕐᑎᔕΛᕙ, Λ ᑯΛᔕᕐᑕ ᑲᕮᑕᑯᑕᴗᑕᖻᕮᑯΛᑯ ᖻᴗᒍᖻᕮᖻᒍᕙΛᕕᕙᴗᕙᖘ ᑕᑲᒧᒧᑕᓇᖘᕙ ᔕΛᓇᒧᑲᒍᑲ ᕙᖻᑯᕮᑲᒍᑲ. ȯᓇᑲᓇᑕ ᑯᑲᒍᑲ, ᑕᓇᑲᕮᑲᒍᖻᑯ ᓇΛᕐᒧᖘᖻᖻᑯᑕᕮᕕᕙᖘ ᓇΛᕮᑲᕙ ᑕᑲ ᕮᑲᑕᓇᑯΛᓇ ᖻᓇᓇᖻᒍᓇΛᓇᖻᖻ ᖻ ᖻᴗᖻᓇᖻᖻᓇᕙᑕᑯ ᓇΛᕐᕮᖻᖻᓂᑲᑎᔕ ᑕᓇᑲᑕᕮᑲᑎᔕ ᑕᑲ ᓇΛᕐᕮᖻᑯᖻᖘ ᑲᕮᓇᖻᑎᔕ.

ᗺRᑎᔕᖻ: ᕙᑕᕮᕙᒍᖻ ᕙᑯᑯᴗᑲᒍᑲ ᑕᑕᒧᕮᑲᒍΛ ᒍᕮᖘ ᒍᓇᕙᒍᖻᕙ ᖘRᑎᔕᑲᕮ
ᒧᑕᕮᕙᑲᴗ: (646) 602-5600
https://www.urbanjustice.org/
ᒪᓇᑕᒧᕮΛᒍΛᑕᑯ ᕮᑕᕮᑕᴗᕮΛᓇ, ᑯᑊᖻᑯΛᑯᕮᖘᓇ ᑯᑯΛᑯᕙᑯΛ ᕮᑕᕮᑕᴗᕮΛ ᖻ ᒍᓇᕙᒍᓇ ᑯᑲᖻΛᕮᕙᴗᑲ ᴗᑕᕐΛᓂᖻᓂᑕᴗᴗᑎᔕ ᑕᕮᑲᕮᖻᕮΛᑯᓂᖘ, ᑕᓇᑲᕮᖻᕮΛᖘᓇᓇᑎᔕ ᑕᑲ ᴗᑕᑕᑲᑕᓇᒍᑯᕮᑕᴗᴗᑲᖘ ᖘᓇᖻᕙᒍᓇᖻᕙ ᖻ ᒍᑕᓇᖻᑯᓇᖘᕙᑕᑯᕙᖘ ᑕᑲᒍᒧᑕᓇᖘᕙ.

ᗺRᑎᔕᖻ: Λᴗᒍᴂᖻᖘᔕᖻᖘ, ᖻᑊᔓΛᴗᑎᔕᖻᖘ, Λ ᑯΛᔕᕐᑕ ᕙᑕᕮᕙᒍᖻ ᕙᑯᑯᴗᑲᒍᑲ ᑕᑕᒧᕮᑲᒍΛ ᴗΛ ᓇΛᕐᕮᖻᓂᑲᑎᔕ ᖘRᑎᔕᖻ
Triborough Station, P.O. Box 1161, New York, NY 10035
ᒧᑕᕮᕙᑲᴗ: (800) 664-5880
https://www.vipmujeres.org/

ᴜᴙɠɣɾ: ʌɒɟɐɾ∀ɖɣɾ∀, ɾɖɔʌɒɖɣɾ∀
11 Park Place Suite 1512, New York, NY 10007
ɟᑫɐᑫəɓɒ: (646) 759-8080
http://youthrepresent.org/
ʅɓɟɟᑫɕɥɾɇʌᑫɗ ɐɣɟᑫ∀ ɑɓɐɓɥᑫ 25 ɐᑫɗ, ɣɓɗɓɕɠᑫ ɔɕɾɇɐᑫɣʌɐɾɖɡ ɣ ɘɟɓɐɓɇɒɓ∀ ɓɗɇᑫɗɗɗɇᑫɒɒɓɗɗɾ, ɾ ɔɕᑫɟɐʌɟʌᑫɗ ɾɑ ᗺᑫɖɔɐʌɗɒɘɣ ɣɕɾɟɾɜᑫɖɣɘɣ ɔɓɑɓɕɡ, ɾɒəɓɕɑʌɛɾɓɒɒɠᑫ ɕᑫɖɘɕɖɠ ɾ ɔɕɓɟɕʌɑɑɠ ɔɓ ɇɓɇɐᑫɜᑫɒɾɣ ɇ ɥɾᴙɒɡ ɓᗺɕɾɒɠ.

ᴜᴙɠɣɨ: ʌɒɟɐɨɤɖɣɨɤ, ɨɖɔʌɒɖɣɨɤ
2770 Third Ave. 1st Floor, Bronx, NY 10455
ȷɖɐɖəɓɒ: (646) 481-5890
http://masany.org/

ʆɕɖɟɐʌɟʌɖɗ ɖɐɖɟɘɣɞɨɖ ɔɕɓɟɕʌɑɑɠ ɟɐɤ ɑɖɣɖɨɣʌɒɛɖɸ ɨ ɐʌɗɨɒɓʌɑɖɕɨɣʌɒɛɖɸ, ɔɕɓɖɨɸʌɣɞɨɚ ɸ ɣɖɒɓɑ Ȧɕɓɒɣɖɖ: ɔɕɓɟɕʌɑɑɠ ɟɓɜɣɓɐɡɒɓɟɓ ɓɸɘɜɖɒɨɤ, ɸɒɖɜɣɓɐɡɒɠɖ ɔɕɓɟɕʌɑɑɠ ɟɐɤ ɑɓɐɓɟɖɖɨ, ɔɕʌɣɗɨɜɖɖɣɨɖ ʀʌɒɤɗɨɤ ɔɓ ɸɓɸɐɖɜɖɒɨɤ ɣ ɸ ɖɨʀɒɡ ɓɸɞɨɒɠ, ɔɕɓɟɕʌɑɑɠ ɔɓɟɟɖɕɖɣɨ ɖɖɑɡɨ, ɨɒɟɨɸɨɟɘɟ ɐɳ ɖɓɔɕɓɸ ɖɟɖɒɨɖ ɟʐ ʌɣʌɖɟ

ЧRgƒ¥ғ: ΛɒJɐғ∀d¥ғ∀, ΛɛΛƐd¥ғ∀, ɸɓɐɓə, ¥ɓdƒb¥ɓɐғ, ɑΛɒjғɒJɓ, qɓɒғɒ¥Q, dəqə, dɸғ, əɛΛɒɛəRd¥ғ∀, əəɐΛɒғ ғ jɛəJғQ Λəɛғ¥Λɒd¥ғQ ɣRgƒ¥ғ
2417 3rd Ave. Suite 205, Bronx, NY 10451
ɻQɐQəɓɒ: (718) 665-2486
http://www.sautiyetu.us/
Ⱡɓjjqɛqғɸ∧Qd ɑΛɐɓɓƐQdɔQ3Qɒɒgə əɛbqQɒɓ¥ Λəɛғ¥ΛɒdЧғə qdƒɛΛɒ ғ ғə dQQɑgғ, ɔɛQjɓqdƒΛɸɐɤQd qbɛғΛɐgɒgQ əqɐəJғ, ɔɛɓɸbjғd ɛΛRɻɤqɒғƒdQɐgɒəɣ ɛΛƐɓdə ɔb ɸbɔɛɓdΛɑ qQɒdЧ¥bJb bƐɛQRΛɒғɤ, ɓ¥ΛRgƒɸΛQd ɔbɑbɛg qQɛƒɸΛɑ jɓɑΛɜɒQJb ғ dQ¥qəΛɐgɒbJb ɒΛqғɐғɤ, ɔɛQjɐΛJΛQd ɑbɐbjQqɒgQ ɔɛɓJɛΛɑɑg jɐɤ ғɑɑғJɛΛɒdɓɸ ғ ɛΛRɐғɜɒgQ ¥ɓɒqəɐgƒΛɛғɓɒɒgQ əqɐəJғ.

ᑌᑭᑯᔭᓱ: ᐱᑲᒍᓐᓱᐁᑯᔭᓱᐁ, ᓱᑯᑐᐱᑲᑯᔭᓱᐁ
330 E. 138th St., Bronx, NY 10454
ᒧᑫᓐᑫᓐᑲᑲ: (718) 402-7866
https://www.jeromehands.com/
ᒧᓕᑫᒧᓐᐱᒍᐱᑫᑯ ᑯᐱᔭᓱᑫ ᑲᕒᓕᐱᑭᑲᕒᐱᑯᑫᓐᑲᑲᑯᑫ ᓱ ᑯᑲᓱᓱᐱᓐᑲᑲᑯᑫ ᓐᑯᓐᓐᒍᓱ ᑯᑫᓐᑲᓐᓐ ᓱ ᓱᓐᓐᓱᒍᓕᐱᑲᑯᐱᓐ, ᔭᐱᔭ ᑭᐱᑲᓐᑯᓱᓐ ᑐᑲ ᐱᑲᒍᓐᓱᐁᑯᔭᑲᓐᓐ ᓐᑭᑯᔭᓐ, ᔭᓐᓐᑯᑯ ᑐᑲ ᔭᑲᓐᑐᑲᔭᑯᑫᓕᑲᑲᐁ ᒍᓕᐱᓐᑲᑯᑲᑲᑯᑯᓱ, ᔭᑲᑲᑯᓐᓐᑲᑯᓱᓕᑲᕒᐱᑲᓱᑫ ᑐᑲ ᕒᑲᑐᓕᑲᑯᐱᓐ ᒍᓕᐱᓐᑫᒧᐱᑲᑯᑯᕒᐱ ᓱ ᑐᑲᓐᓐᓐᑫᑲᓱᓐ ᒧᓱᑐᓐᑲᓐᐱ ᑲ ᑯᓕᑫᒧᑲᑫᓐ ᑲᕒᓕᐱᑭᑲᕒᐱᑲᓱᓱ (GED). ᒧᐱᔭᓐᑫ ᑲᕒᑫᑯᑐᑫᓐᓱᕒᐱᑫᑯ ᑐᓱᑯᐱᑲᓱᑫᓐ ᓱ ᑐᑲᓐᑲᒍᐱᑫᑯ ᑲᐱᐁᑯᓱ ᑐᑲᑯᑯᑲᓐᑲᓐᓐᔭ ᓕᐱᕒᑲᑯᓐ.

[illegible]: [illegible]
462 36th St., #PHB Brooklyn, NY 11232
[illegible]: (347) 599-1641
http://www.atlasdiy.org/
[illegible]

[illegible]: [illegible]
177 Livingston St. 7th Floor, Brooklyn, NY 11201
[illegible]: (718) 254-0700
http://bds.org/
[illegible]

[illegible]: [illegible]
191 Joralemon St. 4th Floor, Brooklyn, NY 11201
[illegible]: (718) 236-3000
https://catholicmigration.org/
[illegible]

[illegible]: [illegible]
240 Hooper St., Brooklyn, NY 11211
[illegible]: (718) 486-6800
https://www.centralamericanlegal.info
[illegible]

ЧRgƴɾ: ʌɒɟɐɾƳdƴɾƳ
449 Troutman Street, Suite A, Brooklyn, NY 11237
ɹQɐQəɓɒ: (347) 985-2220
www.populardemocracy.org
ƵQɒdɛ Center for Popular Democracy qɓdɛəɟɒɾɜʌQd qb ɑɒɓɟɾɑɾ ɸɐɾɤdQɐgɒgɑɾ ɓɛɟʌɒɾRʌɛɾɤɑɾ ɾ bƑɟQɟɾɒɤQdqɤ q ɟɛəɟɾɑɾ ɟɛəɔɔʌɑɾ ɟɐɤ qɓɸɑQqdɒɓƳ ɛʌƑɓdgƒ ɒʌɟ ɔɛɓQƴdʌɑɾ ɔb bƑQqdɔQɜQɒɾɣ ɛʌɸɒgƒə əqɐbɸɾƳ ɾ ɸɓRɑbqɒɓqdqQƳ ɟɐɤ ɸdQə qɐbQɸ ɒʌqQɐQɒɾɤ.

ЧRgƴɾ: ʌɒɟɐɾƳdƴɾƳ, ƑQɒɟʌɐgqƴɾƳ, ɾqɔʌɒdƴɾƳ, ƴɾdʌƳdƴɾƳ (ɑʌɒɟʌɛɾɒ), ɔʌdəʌ,

ᑌᑭᑦᓯᓯ: ᐱᑎᒍᓐᓯᕐᑯᓯᕐᕐ, ᐱᓕᐱᕈᑯᓯᕐᕐ, ᓯᑯᑐᐱᑎᑯᓯᕐᕐ, ᓯᓯᑯᐱᕐᑯᓯᕐᕐ, ᓕᓐᑯᑯᓯᕐᕐ
ᑲᑐᓯᑯᓯ ᐱᒧᓕᑫᑯᓯ ᕿᑫᑫᓐ ᕿᑎᑯᓕᑯᕿ ᒧᑎᑯᑯᓐᑐᑫᑎ ᑎᐱ ᕿᑫᕈ-ᑯᐱᕐᑯᑫ.
ᒧᑫᓐᑫᓐᑲᑎ: (718) 630-7942
https://nyulangone.org/locations/family-health-centers-at-nyu-langone
ᒪᓕᑫᒧᑎᑯᑯᐱᕿᓐᕐᑫᑯ ᓯᐱᓴᑫᑯᑯᕿᑫᑎᑎᑫ ᑐᑫᓕᕿᓴᑎᑫ ᓯ ᑐᓕᑎᓐᓯᓐᐱᓯᓯᓴᑫᑯᓯᑫ ᐱᓇᕈᓐᓐᐱᑯᓕᑎᑫ
ᑲᕈᑯᓐᓐᓇᓯᕿᐱᑎᓯᑫ, ᑎᑫᑭᐱᕿᓯᑯᓯᓇᑲ ᑲᑯ ᑐᓐᐱᑯᑫᓇᑫᑯᑐᑲᑯᑲᕈᑎᑲᑯᑯᓯ ᓯᓐᓯ ᑎᐱᓐᓯᓴᓯᕐ ᓇᑫᒧᓯᕿᓯᑎᑯᓯᑲᕐ
ᑯᑯᓕᐱᓐᑲᕿᓯᓯ. ᕿᓇᑫᑫᑯᕐ ᓕᐱᑭᕿᓯᑯᐱᕐ ᑯᑫᑯᑦ ᕿᑫᑎᑯᓕᑲᕿ ᕿ ᐋᓕᓐᓯᓐᓯᑎᑫ.

ƀRɠɣɨ:
6025 6th Avenue, Room 221, Brooklyn, NY 11220
ȷƢƵƢəƃɒ: (718) 630-8903
la-union.org
ƫɔƃɖƃƐɖɗɇəƢɗ ɇƃɇƵƢɜƢɒɨɣ ɒƢɟʌɇɒƃ ɔɕɨƐɠɇɜ-ɨə ɨɑɑɨɟɕʌɒɗƃɇ ɇ ƃƐɖəɥɟƢɒɨƢ ɇƃɔɕƃɖƃɇ, ɖɇɤRʌɒɒɠə ɖ ɨɑɑɨɟɕʌɛɨƃɒɒɠɑ RʌɣƃɒƃɟʌɗƢƵɡɖɗɇƃɑ ɨ ɕƢəƃɕɑʌɑɨ, ʌ ɗʌɣɥƢ ɔɕɨRɠɇʌƢɗ ɨə Rʌɞɨɞʌɗɡ ɖɇƃɨ ɔɕʌɇʌ ɨ ɨɒɗƢɕƢɖɠ ƃƐɞɨɒɠ ɇ ɖɐəɜʌɤə ɒʌɕəɜ-Ƣɒɨɤ ɔɕɨɒɛɨɔƃɇ ɖɔɕʌɇƢɟƵɨɇƃɖɗɨ ɨ ɕʌɇƢɒɖɗɇʌ.

ƀRɠɣɨ: ʌɒɟƵɨƳɖɣɨƳ, ɨɖɔʌɒɖɣɨƳ
301 Grove Street, Brooklyn, NY 11237
ȷƢƵƢəƃɒ: (718) 418-7690
www.maketheroadny.org
ȳɕɟʌɒɨRʌɛɨɤ Make the Road New Y N ew(a e ɣɣ ɠɨ'ɨƃ(ɖɨ e ï ɖƐɟɟ ɵ ˡ B ɣe ï(ʐ ɨ ɟɟɨɖɨɖƳɟɨɖ

ᴜRɠɣɨ: ʌɒɟɐɨɤɖɣɨɤ, ɨɖɔʌɒɖɣɨɤ
ɔ̃ ɑɖɖɖ ɕʌRɐ́ɨɖɘɣ ɖɖɖɡ ɔɕɖɟɖɖʌɐ́ɨɖɖɐɡɖɖɐ́ ɐ́ Ȧɕɘɣɐɨɒɖ.
ɟɖɐɖəɓɒ: (718) 369-0303
https://obtjobs.org/
ʝɕɖɟɐʌɟʌɖɖ ɘɖɐɘɟɨ ɔɓ ɔɕɓəɖɖɖɨɓɒʌɐɡɒɓɑɘ ɓɛ́ɘɜɖɒɨɣ ɨ ɔɕɓɟɕʌɑɑɠ ɔɓɟɟɖɕɑɣɨ ɟɐɤ ɑɓɐɓɟɖɑɨ, ɐ́Rɕɓɖɐɠɚ ɐɣɟɖɤ ɨ ɨɑɑɨɟɕʌɒɖɓɐ́, ɐ́ɣɐɣɜʌɤ ɔɓɑɓɞɡ ɔɕɨ ɔɓɨɖɣɖ ɕʌɛ́ɓɖɠ, Rʌɒɤɖɨɤ ɔɓ ɔɓɟɟɓɖɓɐ́ɣɖ ɣ ɔɓɐɘɜɖɒɨɣ ɟɨɔɐɓɑʌ ɓ ɖɕɖɟɒɖɑ ɓɛ́ɕʌRɓɐ́ʌɒɨɨ (GED), ɘɕɓɣɨ ɔɓ ʌɒɟɐɨɤɖɣɓɑɘ ɤRɠɣɘ ɨ ɣɕɨɟɨɜɖɖɣɘɣ ɔɓɟɟɖɕɑɣɘ ɟɐɤ ɨɑɑɨɟɕʌɒɖɓɐ́.

ᴜRɠɣɨ: ʌɒɟɐɨɤɖɣɨɤ, ɨɖɔʌɒɖɣɨɤ, ɕ ʐ ɒ

ᕼRɡᔕᔖ: ʌɒᒍᓇᔖᕐᑯᔖᕐ, ʌᓇʌᕮᑯᔖᕐ, ᘐᓇᒧᘐ
46-01 20th Avenue, Astoria, NY, 11105
ᒧᑦᓴᑦᘐᑲᑲᐅ: (646) 665-7599
www.cair-ny.org/
Council on American-Islamic Relations-NY (CAIR) — ᓇᑯᑲ ᑲᒧᑲʌ ᔖR ᔕᓇᘐᑲᑕᕐᔕᓂᔖᘐ ᑐᓇʌᕿᑲRʌᓇᔖᑯᑲᘐ ᑲᓇᒍʌᑲᔖRʌᓯᔖᕐ, ᔕᑲᑯᑲᓇʌᖁ ᕮᑲᓇᑦᑯᑦᖁ ᑐᓇᑲᑯᔖᕿ ᘐᓇᑦᓇᕿᑦᑲᔖᖁ ᔖᑯᑦᓇᑦᑯᑲᕿ ᓇᘐᑦᘐᖃᓇʌᑲ.

ᕼRɡᔕᔖ: ᘐᑦᘐᒍᔖ ᘐᑦᑯᑲᑲᒍᑲ ᑐᑦᓇᑦᕿᑲᒧʌ ᑲʌ ᓇʌRᑲɡᑦ ᖁRɡᔕᔖ
47-0ᕐielations

ᴜRɠʏɾ: ʌɒɟɐɾʏɖʏɾʏ, ɾɖɔʌɒɖʏɾʏ
59-26 Woodside Ave., Woodside, NY 11377
ɟɖɐɖəɓɒ: (718) 478-5502
http://eiic.org/

ЧRgƒ¥ŕ: ΛɒɉɐŕƳdɣŕƳ, ɣŕdΛƳdɣŕƳ, ɣbɛQƳdɣŕƳ
136-19 41st Ave. 3rd Floor, Flushing, NY 11355
ɹQɐQəɓɒ: (718) 460-5600
http://minkwon.org/
ÕΛɵŕɵΛQd ŕɒdQɛQdg ΛɑQɛŕɣΛɒɛQɸ ɣbɛQƳdɣbɉb ŕ ΛRŕΛddɣbɉb ɔɛbŕdəbqɟQɒŕɤ, ɔɛbɸbɟŕd Λɣɛŕŕ, bɆɟQɟŕɒɤɣɵŕ bɆɵŕɒɘ, ɔɛQɟɐΛJΛQd ɔɛbQɣdg ɔb ΛɣdŕɸŕRΛɛŕŕ ɉɛΛqɟΛɒdɣbɉb əɜΛddŕɤ, bɛJΛɒŕRbɸgɸΛQd ɣəɐgdəɐɒgQ ɑQɛbɔɛŕɤdŕɤ, ɔɛQɟɐΛJΛQd ɑbɐbɟQqɒgQ ɔɛbɉɛΛɑɑg ɛΛRɸŕdŕɤ. ɹΛɣqQ ɟbdd9ɔɒg dbɛŕΛɐgɒgQ ŕ ɣɛŕɟŕɜ3Qdɣŕ Q ədɐəɉŕ ɔb ɸbɔɛbdΛɑ ŕɑɑŕɉɛΛɛŕŕ, RΛɵŕdQ ɔɛΛɸ ΛɛQpɟΛdbɛbɸ ŕ ɛΛƑbdɒŕɣbɸ ŕ dbɛŕΛɐgɒbƳ ɔbɑbɵŕ.

ᴜRɢʃɣɾ: ʌɒʝɐɾϒɖɣɾϒ, ɾɖɔʌɒɖɣɾϒ
100 Park Ave., Staten Island, NY 10302
ɹϘɐϘəɕɒ: (718) 448-1544
https://www.projecthospitality.org/

ʃ‿ɕϘɟɒɕɖʃʌ́ɐɤϘɖʃ ɖʌɣɾϘ ɑϘɟɾɛɾɒɖɣɾϘ ɾ ɖɕɛɾʌɐɒɡʃϘ əɖɐəɟɾ ϘɾɖϘɐɤɑ ʇɑʌɖϘɒ-
ʐϒɐϘɒɟʌ, ɣʌɣ ɒɬϘɖɔϘʒϘɒɾϘ ɔɾɖʌɒɾϘɑ, ɔɕɒʃɖϘɖɾɖϘɡɒɣʌɤ ɟϘɤɖϘɡɒɒɕɒɖɖɡ,
ɑϘɟɾɛɾɒɖɣɾϘ əɖɐəɟɾ, ɔɕɒʃɔʌɑɑɡ ʃɐɤ ɑɒɐ ϒ M ϒ MɔɔϘɾ z ʇ ɹ ɔ ɟ ϘʒϒϘɕϒM = ɾϒ ϒ ɐ

ɘdɐɘɿɟɾ, ɸɘʎɐɣɜʌɤ ɣɔɾɟɾɜɋdʎɘɣ ɔbɑbɒɡg, ʎɘɔbɑɟ ʌɒɿɘɾʎdɣbɿɟɒ ɤRɑʎʌ ʎʌ ɾɒbdpɔʌɒɒbɿɟɒ (ESOL), bʎʌRʌɒɾɋ ɔɒɟɟɋɔɑɣɾ ɔɔɾ ɒʌdɘɔʌɒɾRʌɛɾɾ, ɘɜɔⱭɒɑɋ ɔɔbɿɔʌɒɑɑɑ ɟɐɤ ɔɔɋɟɔɔɾɒɾɑʌdɋbɋ ɾ ɔɔʌɒʎdpʎɒɘɑɑ ɔb ɟɒɘʎɾpʎɒɔ ʎɔbɑbɒɾ. ⅂ bRɸɒɑɒɾɸ ɒʌ ɑɒbɿbɤRɑʃɒɒɘʎ

(1-800-566-7636), ɑbɑɒbɑ ɒʌ Ɑɒʎɒɋ ɜɋɑ 200 ɒbɔ bɔʌɋ ɒɑbɒɑ ɒʌ Ɑɒʎɒɋ ɜɋɑ 200 ɒbɔ bɔʌɋ ɒɑbɒɑ ɒʌ Ɑɒʎɒɋ ɜɋɑ 200 ɤRɑʃʎɒɘ ɔbɒɘɜɾɒpg

Ɑɋdɔɔʌɒɒɘʎ ɾɒɘbɔɑʌɛɾʎ ɟɐɤ ɾɑɑɾɟɔɾʌɒɑbɸ (ⱭɋR ɛʌRɟɐʌɜ-ɋbɾɾ ɟʌɒɒɑʃ, ʌ ɑʌʎbɋ ʎɒɒɑɘɒɡɒʌɛɾbɒɑɑɋ ɘdɘɔɟɾ ɔb ɔɑbɘɜɋbɾɾ ɔbɑbɒɾ.

The Hispanic Federation — ɒʌɛɾɓɒʌɐgɒʌɤ ɐʌɗɾɒɓʌɑɋɛɾɣʌɒɗɸʌɤ ɒɋɸɓɑɑɋɛɜɋɗɸʌɤ ɓɛɟʌɒɾʀʌɛɾɤ, ɓɗɘɞɋɖɖɸɐɤɣ ɞʌɤ ɟɋɤɾɖɋɐgɒɓɖɖg ɸ ɗʌɸɾɘ ɓɆɐʌɖɖɤə, ɸʌɸ ɓɆɛʌʀɓɸʌɒɾɋ, ʀɟɛʌɸɓɓəɛʌɒɋɒɾɋ, ɾɑɑɾɟɛʌɛɾɤ, ɸɓɸɐɋɜɋɒɾɋ ɟɛʌɑ ɟʌɒ ɸ ɓɆɞɋɖϒ ɖ ṅ ɋɛ µ E i)ɖϒ ɖ ṅ